

DAFTAR PUSTAKA

- Alwi, Hasan. 2002. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Arikunto, Suharsimi. 2005. *Manajemen Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Baker, Mona. 1992. *In Other Words a Coursebook on Translation*. London: Routledge.
- Budiana, Nia, dkk. 2017. *Bahasa Indonesia Akademik: Pengembangan Kepribadian Berbasis Pendidikan Karakter*. Malang: Universitas Brawijaya.
- Clarke, Peter B.(Ed). 2013. *Japanese New Religion in Global Perspective*. Richmond: Psychology Press.
- Evangelista, Nick. (Ed). 1999. *The Encyclopedia of the Sword*. London: Greenwood Press.
- Hoed, Benny Hoedoro. 2006. *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Kindaichi Kyoussuke, dkk. 1997. *Shinmeikai Kokugojiten Edisi ke-5*. Jepang: Shinseido/Sanseidou.
- Koentjaraningrat. 2002. *Pengantar Ilmu Antropologi*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Liu, Siyuan. (Ed). 1991. *Routledge Handbook of Asian Theatre*. Routledge: Taylor and Francis Group.
- Machali, Rochayah. 2009. *Pedoman Bagi Penerjemah*. Jakarta: Penerbit Kaifa.
- Miles, M. B. & Huberman, A. M. 1994. *Qualitative Data Analysis*. London: Sage Publishers.
- Moentaha, Salihen. 2008. *Bahasa dan Terjemahan*. Bekasi: Kesaint Blanc.

- Mokon. 2018. Ochazuke, *Makanan Enak Sekaligus Sindiran Berbahaya*. (<http://akibanation.com/ochazuke-jepang.html>) diakses pada 5 Februari 2018, pukul 19:05 WIB.
- Nababan, Nuraeni dan Sumardiono. 2012. Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan. *Kajian Linguistik dan Sastra*. 24(1): 39-57. Diambil dari <http://publikasiilmiah.ums.ac.id/> (28 Januari 2018).
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. New York: Prentice-Hall.
- Nida E. A. dan Taber, Charles R. 1969. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Nida E. A. dan Taber, Charles R. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Nurgiyanto, Burhan. 2010. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (Edisi) 2006. Kamus Besar Bahasa Indonesia. Kementrian Pendidikan dan Budaya: Jakarta. KBBI daring Offline.
- Pupitasari, Dewi, Eka Marthanty dan Nadya Inda. *Kesepadanan pada Penerjemahan Kata Bermuatan Budaya Jepang ke dalam Bahasa Indonesia*. *Jurnal Bahasa, Sastra dan Budaya Jepang*. 3(2): 1-14. Diambil dari <http://ejournal.undip.ac.id/index.pxp/izumi/> (14 Maret 2018).
- Radhiya, R. Januar. 2018. Efektivitas Media Sosial dalam Pembelajaran Nihonjijou. *Seminar Nasional Pendidikan Bahasa Jepang: Kontribusi Perkembangan Media Sosial Bagi Pembelajaran dan Penelitian dalam Bahasa dan Budaya Jepang*. 36-55. Diambil dari <http://www.academia.edu/> (5 Agustus 2018).
- Rohim, Syaiful. 2009. *Teori Komunikasi*. Jakarta: PT Rineka Cipta.

- Salim, Peter dan Yenny Salim. 2002. *Kamus Bahasa Indonesia Kontemporer*. Jakarta: Modern English Press.
- Salim, Peter dan Yenny Salim. 2002. *Kamus Bahasa Indonesia Kontemporer*. Jakarta: Modern English Press.
- Soedibyo, Mooryati. 2004. *Analisis Konstrastif: Kajian Penerjemahan Frasa Nomina*. Surakarta: Pustaka Cakra Surakarta.
- Sudana, Suyasa dan Marsakawati. 2014. *Analisis Penerjemahan Istilah Budaya Pada Novel Negeri 5 Menara Ke Dalam Bahasa Inggris: Kajian Deskriptif Berorientasi Teori Newmark*. Skripsi tidak diterbitkan. Denpasar: Universitas Pendidikan Ganesha Singaraja. (<http://> diakses pada 15 Januari 2018).
- Sudaryanto. 1993. *Metode Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sulasman dan Setia Gumilar. 2013. *Teori-Teori Kebudayaan: Dari Teori Hingga Aplikasi*. Jakarta: Pustaka Setia.
- Sumardiono. 2009. Makna dalam Penerjemahan. (<http://dionzydion2i.blogspot.com/>) diunduh pada 10 Februari 2018, pukul 08.45 WIB.
- Suryawati, Anak Agung Sagung. 2017. *Strategi Penerjemahan Dan Pergeseran Makna Kosakata Budaya Material Pada Novel Densha Otoko Karya Nakano Hitori Serta Terjemahan Dalam Bahasa Indonesia*. Skripsi tidak diterbitkan. Denpasar: Universitas Udayana. (<http://> diakses pada 15 Januari 2018).
- Suryawinata, Zuchridin dan Sugeng Hariyanto. 2003. *Translation: Bahasan Teori dan Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kanisius.
- Tim Redaksi. 2016. 10 Budaya Unik yang Hanya Ada di Indonesia. (<http://ragamseni.com/10-budaya-unik-yang-hanya-ada-di-Indonesia.html>) diakses pada 5 Februari 2018, pukul 18:15 WIB.

Toury, Gideon. 2002. *Translation and reflection on translation*. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins.

Wahab, Abdul. 1995. *Teori Semantik*. Surabaya: Airlangga University Press.

Widjono Hs. 2007. (Edisi Revisi). Bahasa Indonesia Mata Kuliah Pengembangan Kepribadian di Peeguruan Tinggi. Jakarta: Grasindo.